

FALCON D. RESTREPO-RAMOS

— UPDATED SPRING 2021 —

College of Charleston, Department of Hispanic Studies, Charleston, SC.

restreporamosfd@cofc.edu ♦ [falconrr.github.io](https://github.com/falconrr)

ACADEMIC APPOINTMENTS

College of Charleston

Assistant Professor of Spanish and Linguistics, Department of Hispanic Studies, 2020 - Present.

EDUCATION

Ph.D. in Hispanic Linguistics

August 2019

University of Florida, Gainesville, FL.

Dissertation: Bilingual rhotics in two island communities of the Archipelago of San Andres, Colombia.

Advisor: Jessi E. Aaron

M.A. in Computational Linguistics

May 2021

Indiana University, Bloomington, IN.

M.A. in Linguistics and TESOL

May 2014

West Virginia University, Morgantown, WV.

B.A. in Translation English-French-Spanish

June 2009

Universidad de Antioquia, Antioquia, Colombia.

Certificate in Second Language Acquisition and Teaching

December 2016

University of Florida, Gainesville, FL.

RESEARCH INTERESTS

Computational Sociolinguistics, Language Contact and Sociophonetics, Spanish L2 Development, NLP

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Undergraduate Courses at the College of Charleston

SPAN 190 Elementary Spanish I

SPAN 202 Intermediate Spanish

SPAN 381 Introduction to Spanish Linguistics

SPAN 445 Spanish Phonetics and Phonology

Undergraduate Courses at the University of Florida

UFO 1130 Beginning Spanish I - Online

SPN 1131 Beginning Spanish II

UF in Barcelona Accelerated Spanish I & II - Program Director

SPN 2200 Intermediate Spanish I - Honors Section

SPN 2240 Intensive Communication Skills

SPN 3324 Livin' La Vida Caribeña/Conversaciones Caribeñas - Course Developer and Instructor

SPN 3324 The Spanish Language Detective - Course Developer and Instructor

SPN 3300 Spanish Grammar and Composition - Honors Section

SPN 3700 Introduction to Hispanic Linguistics

SPN 4830 Introduction to Spanish and Spanish American Dialectology

SPN-EUS 4930 Language Policies in Europe - Course Developer and Instructor

Professional Experience at Indiana University

HISP 105 and HISP 150 Spanish I & II - Classroom and Online

Digital Collections Services Quality Control and Translation Specialist: Archivo Mesoamericano project.

HONORS AND AWARDS

Calvin A. VanderWerf For Excellence in Teaching Award (2018-2019)

The Graduate School Award for the Highest Ranked Graduate Teaching Assistant at the University of Florida for the 2018-2019 Academic Year.

Outstanding Graduate Student Award – Hispanic Linguistics Track (2018-2019)

Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Florida.

Graduate School Doctoral Dissertation Award (Summer 2019)

The Graduate School at the University of Florida.

Upper Division Teaching Award (2015-2016)

Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Florida.

GRANTS AND SCHOLARSHIP

Tinker Research Grant (2021), Center for Latin American Studies, Indiana University. (\$1000)

Sigma Delta Pi Graduate Research Grant (Summer 2019), The National Collegiate Hispanic Honor Society Award for the Project “Un vos chileno no es lo mismo que un vos colombiano”. (\$2000)

CES Research Travel Grant (Summer 2019), Center for European Studies award at the University of Florida for the project “Contrastive language policies: A comparison of two regional linguistic landscapes in contact with Spanish”. (\$1000)

CLAS Dissertation Fellowship (Summer 2019), funded by the Charles Vincent and Heidi Cole McLaughlin Endowment, College of Liberal Arts and Sciences at the University of Florida. (\$7000)

CES Course Development Grant (2019), Three-Credit Course Developer and Instructor, Center for European Studies at the University of Florida. (\$8000)

Foreign Language Across the Curriculum (FLAC) Competition (2018), One-Credit Course Developer and Instructor, Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Florida. (\$1000)

SPS Fieldwork Research Grant (2017), Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Florida. (\$5000)

Tinker Research Grant (2017), Center for Latin American Studies, University of Florida. (\$2000)

Foreign Language Across the Curriculum (FLAC) Competition (2017), One-Credit Course Developer and Instructor, Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Florida. (\$1000)

Conference Travel Grant (2016-2019), College of Liberal Arts and Sciences, University of Florida. (\$1800)

Conference Travel Grant (2016), Graduate Student Council, University of Florida. (\$350)

Conference Travel Grant (2015-2019), Department of Spanish and Portuguese Studies, University of Florida. (\$3200)

Conference Travel Grant (2015-2019), The Office of Research at the University of Florida. (\$670)

SOFTWARE DEVELOPMENT AND ONGOING PROJECTS

SEÑAL, Software de procesamiento de Ensayos en español y Análisis Lingüístico

SEÑAL, a program for the automatic analysis of Spanish compositions that provides a simple way to move from the use of paper-based assessment to a digitally-based one (<https://github.com/sarroniz/senal>).

Projected deployment: Summer 2021 (*Patent Pending*)

Islander Creole Corpus (ICC) at AILLA, Archive of the Indigenous Languages of Latin America.

Annotated corpus in Islander Creole and English of interactive dyads. This is the first corpus of its kind. The corpus will be of free access to scholars and the public in general. The annotated dataset will also serve for the development of NLP tools in the language.

Projected publication: Fall 2021

PUBLICATIONS

Peer-Reviewed Articles

- [2] Restrepo Ramos, F. (*Forthcoming*). Writing to increase complexity: Spanish L2 learners' complexity gains in a college composition class. *Hispania: Special Edition on Digital Humanities*.
- [1] Restrepo Ramos, F. (2015). Incidental vocabulary learning in second language acquisition: A literature review. *PROFILE Issues in Teachers' Professional Development*, 17(1), 157-166. <http://dx.doi.org/10.15446/profile.v17n1.43957>

Chapters in Edited Volumes and Conference Proceedings

- [5] Restrepo Ramos, F. (2021) A changing landscape of Voseo in Medellin? The momentum of Voseo in the public signage of the Valle de Aburra, Colombia. In Gubitosi, P., Ramos-Pellicia, M. (Eds), *Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 35. John Benjamin Publishings. <https://doi.org/10.1075/ih11.35.02res>
- [4] Restrepo Ramos, F. (2021) Non-vibrant bilingual rhotics in a Creole-Spanish Contact Scenario. *IULC Working Papers*, 21(1). <https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/iulcwp/article/view/31623>
- [3] Restrepo Ramos, F. (2021). If signs could talk: The linguistic landscape of the archipelago of San Andres, Colombia. In Leung G., Loschky M., Leusman H. (Eds.), *When Creole and Spanish collide: Language and cultural contact in the Caribbean*. Brill's Caribbean Series. <https://doi.org/10.1163/9789004460157>
- [2] Restrepo Ramos, F. (2020). Public signage in a multilingual Caribbean enclave: The linguistic landscape of Old Providence and Santa Catalina, Colombia. In Pascual y Cabo D., Elola I. (Eds.),

Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 27, pp. 273–294. John Benjamin Publishings. <https://doi.org/10.1075/ihll.27.13res>

- [1] Restrepo Ramos, F. (2019). A sociophonetic analysis of Islander Creole rhotics. *Proceedings of the Florida Linguistics Yearly Meeting*, 6(1), pp. 76-90.
<https://journals.flvc.org/floridalinguisticspapers/article/view/116773>

Other Contributions

- [3] Restrepo-Ramos, F. (2019). Confidences from the GTA Life: The Path to Professional Development. [Online] A blog contribution for Successful Teaching. Available on: <https://successfulteaching.wordpress.com/>
- [2] Restrepo-Ramos, F. (2019). El español en Estados Unidos: Un recorrido breve por su origen y expansión. CuéntELE: Recorridos e Itinerarios. 5ta Ed., Primavera 2019, Idiomas EAFIT, Medellín, Colombia. https://issuu.com/cuentele/docs/revista_5_publicar
- [1] Restrepo-Ramos, F. (2018) Gabmap - A web application for mapping dialectal diversity: Bringing insights from research to the dialectology classroom (2018). AAALGrads Newsletter, Fall 2018 Edition. <https://www.aaal-gsc.org/newsletter>

Articles under Review

Restrepo Ramos, F. Contrastive language policies: A comparison of two regional linguistic landscapes in contact with Spanish.

Restrepo-Ramos, F. & Denbaum, N. The syntactic and discursive properties of second person singular forms of address in Paisa Spanish.

Restrepo Ramos, F. Neutralization of the tap/trill contrast in the bilingual Spanish-Creole community of the Archipelago of San Andres, Colombia.

Restrepo Ramos, F. Automatic Assessment of Linguistic Complexity and Language Classification for Turkic Texts.

Restrepo-Ramos, F. Converging paths of variation: Bilingual rhotics and linguistic change in the Archipelago of San Andres, Colombia.

Articles in Preparation for Submission

Denbaum, N. & **Restrepo-Ramos, F.** *Tan paisa como vos*: Competing forms of address in Medellín, Colombia.

Denbaum, N. & **Restrepo-Ramos, F.** The L2 acquisition of second person singular forms of address in an immersion context: the case of Medellín, Colombia.

Restrepo-Ramos, F. & Arroniz, S. Introducing SEÑAL: a program for the automatic analysis of Spanish compositions.

Restrepo Ramos, F. The Spanish of the Archipelago of San Andres: A comparative variationist study on bilingual rhotics.

Restrepo Ramos, F. “Un vos chileno no es lo mismo que un vos colombiano”: A comparison of second-person forms of Address in Medellín and Santiago de Chile.

Restrepo Ramos, F. Stylometric analysis of Spanish L2ers compositions.

PRESENTATIONS

Refereed Conference Presentations – *Presented with Colleague

**Text Classification for L2 Spanish compositions. Diálogos at Indiana University Department of Spanish and Portuguese*, Indiana University, Bloomington, IN., February, 26-27, 2021

A changing landscape of voseo in Medellín? The momentum and perception of voseo in the public signage of the Valle de Aburrá, Colombia. 10th Workshop on Spanish Sociolinguistics, Georgia Tech, Atlanta, GA, POSTPONED FOR 2022 DUE TO COVID-19.

**The L2 Acquisition of Second Person Singular Forms of Address in the Study Abroad Context: The Case of Medellín, Colombia 10th Workshop on Spanish Sociolinguistics*, Georgia Tech, Atlanta, GA, POSTPONED FOR 2022 DUE TO COVID-19.

Informal acceptance and formal rejection: A sociolinguistic analysis of voseo in Chile. 2020 Kentucky Foreign Language Conference, The University of Kentucky at Lexington, KY, CANCELLED DUE TO COVID-19.

Writing to Increase Complexity: Spanish L2 Learners' Complexity Gains in a L2 Composition Class. The 17th Annual Graduate Student Conference of the Indiana University Department of Spanish and Portuguese, Indiana University, Bloomington, IN., February 28-29, 2020.

Variable neutralization of the tap/trill contrast in a bilingual Spanish-Creole community Hispanic Linguistics Symposium, The University of Texas at El Paso, El Paso, TX, October 24-26, 2019.

**Tan paísa como vos: competing forms of address in Medellín, Colombia. Hispanic Linguistics Symposium*, The University of Texas at El Paso, El Paso, TX, October 24-26, 2019.

Language contact and divergent paths of variation: Bilingual rhotics in two island communities. 49th Linguistic Symposium on Romance Languages, The University of Georgia, Athens, GA, May 1-4, 2019.

A Sociophonetic Analysis of Islander Creole Rhotics. 5th Florida Linguistics Yearly Meeting (FLYM) 2019. University of Florida, Gainesville, April 5-6, 2019.

The Spanish of the Archipelago of San Andres, Colombia: A comparative variationist study on bilingual rhotics. Hispanic Linguistics Symposium, The University of Texas at Austin, Austin, TX, October 25-27, 2018.

If signs could talk: tales from two minority landscapes in contact with Spanish. 9th International Workshop on Spanish Sociolinguistics, CUNY, NY, April 4-7, 2018.

The linguistic landscape of Old Providence, Colombia: Introducing a methodological approach to language contact scenarios. 12th Interdisciplinary Colloquium on Spanish Literature, Linguistics, and Culture at the University of Florida. January 27, 2018.

Spanish in Contact with Islander Creole. Hispanic Linguistics Symposium, Texas Tech University, Lubbock, TX, October 26-28, 2017.

Subject pronoun expression in second language learners: the case of first-person subject pronoun. ISB 11, International Symposium on Bilingualism 2017, University of Limerick, Ireland. June 11-15, 2017.

Subject pronoun expression in second language learners: Differentiating paths of acquisition. **Hispanic Linguistics Symposium**, Georgetown, Washington D.C. October 7-9, 2016.

Subject pronoun expression in second language learners: a corpus study. **8th International Workshop on Spanish Sociolinguistics**, San Juan, Puerto Rico April 13-16, 2016.

*Variation in the use of *estar* + gerund in the past tense.* **10th Interdisciplinary Colloquium on Spanish Literature, Linguistics, and Culture at the University of Florida**. February 20, 2016.

Mobile-Assisted Language Learning (MALL) for ESL Instruction and Curriculum. **2014 WVTESOL 17th Annual Professional Development Conference, Reaching New Heights: ESL for the Future**. West Virginia University, Morgantown, WV, April 5, 2014.

Invited Workshops/Talks

Fall 2019 TA Orientation, (Invited Panel Speaker) **the Graduate School at the University of Florida**.

Poster Presentations and Participation in Conferences

The linguistic landscape of Old Providence and Santa Catalina, Colombia (Poster) **Latin American Studies Fieldwork Festival 2018 at the University of Florida**, Gainesville, FL, February 9, 2018.

The effect of the Spanish diminutive in gender processing of opaque nouns (Poster). **Florida Psycholinguistic Meeting**, Tallahassee, FL, October 24, 2015.

WVFLTA 2013, West Virginia Foreign Language Teaching Association: Communication in Context (Attendee). **Fairmont State University**, Fairmont, WV, October 19, 2013.

SERVICE

INTRAMURAL

- (2020-present) - Sigma Delta Pi, Chapter Nu Zeta Advisor
- (2020-present) - Linguistics program steering committee member and advisor
- (2020-present) - Spanish minor advisor
- (2020-present) - Affiliated faculty to LACS

TO THE PROFESSION

- (2021-present) - External Reviewer, Languages Journal
- (2021-present) - External Reviewer, Semas: Revista de Lingüística Teórica y Aplicada
- (2020-present) - External Reviewer, Hispanic Studies Review
- (2018-present) - External Reviewer, JoLLE - Journal of Language and Literacy Education

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- Member, The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)
- Member, Florida Education Association (FEA)
- Member, Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic Honor Society, Beta Rho Chapter

TRAINING AND SKILLS

Training

- Data Carpentry Organization (2018), Data Carpentry Training Certificate (20 hours)
- SIELE (2018) - International Evaluation Service of the Spanish Language. Trainer Certificate, (20 hours)
- SENA (2012) - National Apprenticeship Service, Colombia. Online training certification: Teaching Methods for the Implementation of Professional Comprehensive Education (140 hours)
- SENA (2011), National Apprenticeship Service, Colombia. Online training certification: Instructional Strategies for Teaching in Virtual Learning Environments (50 hours)
- SENA (2011), National Apprenticeship Service, Colombia. Online training certification: Introduction to Pedagogical Methods (40 Hours)
- SENA (2010), National Apprenticeship Service, Colombia. Online training certification: ICT – Using Information and Communication Technologies for Teaching (40 Hours)

Languages

Spanish	First Language
English	Distinguished fluency
Portuguese (Br.)	Intermediate-advanced
French	Fair
German	Beginning-intermediate level knowledge
Islander Creole	Research Fieldwork

Technical Skills and Scientific Programming

- * Multivariate statistical analysis, data visualization, NLP.
- * R, Python, Linux Command Terminal, Praat, SPSS and FieldWorks.